Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	**4**
DEUTSCH	**5**
FRANÇAIS	**6**
NEDERLANDS	**7**
DANSK	**8**
ÍSLENSKA	**9**
NORSK	**10**
SUOMI	**11**
SVENSKA	**12**
ČESKY	**13**
ESPAÑOL	**14**
ITALIANO	**15**
MAGYAR	**16**
POLSKI	**17**
LIETUVIŲ	**18**
PORTUGUÊS	**19**
ROMÂNA	**20**
SLOVENSKY	**21**
БЪЛГАРСКИ	**22**
HRVATSKI	**23**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	**24**
РУССКИЙ	**25**
SRPSKI	**26**
SLOVENŠČINA	**27**
TÜRKÇE	**28**

中文	29
繁中	30
한국어	31
日本語	32
BAHASA INDONESIA	33
BAHASA MALAYSIA	34
عربي	35
ไทย	36

IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

This outdoor furniture requires no maintenance. However, by keeping the furniture clean and storing it properly you can enjoy it year after year.

Clean: Wipe clean with a mild soapy solution. It is not recommended to clean plastic or metal furniture with a strong cleaner or an abrasive material because it may discolour or damage the surface.

Maintenance: Maintenance-free.
Storing: If possible, store your outdoor furniture in a cool and dry place indoors. When stored outside, tilt the furniture and preferably use water-repellent covers. Make sure air can circulate to avoid moisture.
Repair: The aluminum is painted with a powder coating of plastic paint. If for some reason the coating comes off, the aluminium is not protected and rust may occur. To repair the damage, wipe clean and repaint to restore protection.

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

Dieses Sommermöbel erfordert keine regelrechte 'Wartung'; jedoch sorgen gelegentliche Reinigung und geschütztes Lagern in der Wintersaison dafür, dass man lange Freude daran hat.

Reinigung: mit milder Seifenlösung reinigen. Kunststoff- oder Metallmöbel nicht mit starken Reinigungsmitteln oder scheuernden Materialien behandeln - das könnte zu Beschädigung oder Verfärbung der Möbel führen.
Keine regelrechte 'Wartung' erforderlich. Sommermöbel möglichst drinnen an einem trockenen, kühlen Ort lagern. Werden die Möbel draußen gelagert, sollte man sie schräg stellen und mit einer wasserabweisenden Hülle versehen. Wichtig ist, dass die Luft zirkulieren kann, um Feuchtigkeitsstau zu verhindern.
Reparieren: Das Aluminium ist pulverbeschichtet. Falls Farbe abblättern sollte, ist das Material nicht mehr gegen Oxidation geschützt. Zum Reparieren des Schadens und Wiederherstellen der Schutzfunktion die Stelle trocknen lassen und mit Lackfarbe für Metall überstreichen.

IMPORTANT. A CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

Ce meuble d'extérieur ne nécessite aucun entretien. Cependant en veillant à ce que votre meuble reste propre et en l'entreposant correctement, vous pourrez le conserver plus longtemps.

Entretien : nettoyer avec une solution savonneuse douce. Il est déconseillé de nettoyer les meubles en plastique ou en métal avec un nettoyant puissant ou avec un objet abrasif car cela peut décolorer ou abîmer la surface.
Entretien : sans entretien.
Entreposage : si possible, placez votre meuble d'extérieur dans un endroit sec et tempéré à l'intérieur. Si vous le laissez dehors, inclinez le meuble et recouvrez-le si possible d'une housse imperméable. Veillez à ce que l'air circule correctement pour éviter l'humidité.
Réparation : l'aluminium est protégé contre la rouille grâce à un revêtement plastique en poudre. Si pour une raison quelconque le revêtement se détache, l'aluminium n'est plus protégé et peut rouiller. Pour y palier et protéger l'aluminium, nettoyez-le et repeignez-le.

BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

Dit tuinmeubel vereist geen onderhoud, maar door het goed schoon te maken en netjes op te bergen, kan je er jaar na jaar van genieten.

Reinigen: afnemen met een milde zeepoplossing. Kunststof of metalen meubels kunnen beter niet worden schoongemaakt met sterke schoonmaakmiddelen of schuurmiddel, omdat het oppervlak dan kan verkleuren of beschadigen.
Onderhoudsvrij.
Opbergen: berg je tuinmeubels indien mogelijk droog en koel binnenshuis op. Als je je meubels buiten opbergt, zet ze dan schuin en gebruik bij voorkeur een waterafstotende hoes. Zorg ervoor dat de lucht kan circuleren om vocht te voorkomen.
Repareren: het aluminium is afgewerkt met dekkende kleurlak (poederlak). Als de verf om de een of andere reden zou loslaten, wordt het aluminium niet langer beschermd en kan dit gaan roesten. Om de schade te repareren, droogmaken en schilderen om de bescherming weer aan te brengen.

VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

Disse udendørsmøbler kræver ikke vedligeholdelse. Men hvis du holder møblerne rene og opbevarer dem tørt, kan du ha' glæde af dem i mange år.

Rengøring: Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Det anbefales ikke at rengøre møbler af plast eller metal med et slibende eller stærkt rengøringsmiddel, da det kan misfarve eller beskadige møblernes overflade.
Vedligeholdelse: Kræver ikke vedligeholdelse.
Opbevaring: Opbevar så vidt muligt dine udendørsmøbler et tørt og køligt sted indendørs. Hvis de opbevares udendørs, skal de stå skråt. Brug gerne vandafvisende betræk. Sørg for, at luften kan cirkulere for at undgå fugt.
Reparation: Aluminium med pulverlakering af plast. Hvis pulverlakeringen af en eller anden grund slides af, er aluminiummet ikke beskyttet og kan ruste. Skaden kan repareres ved at tørre aluminiummet af og lakere det, så det er beskyttet igen.

MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

Þessi garðhúsgögn þarfnast ekki viðhalds. En með því að halda þeim hreinum og geyma þau á viðeigandi hátt, getur þú notið þeirra í enn fleiri ár en ella.

Þrif: Þurrkið af með mildu sápuvatni. Ekki er ráðlegt að þvo húsgögn úr plasti eða málmi með sterkum eða hrjúfum hreinsiefnum því það getur eyðilagt eða upplitað yfirborðið.
Viðhald: Viðhaldsfrítt.
Geymsla: Ef það er mögulegt er best að geyma garðhúsgögn úr plasti á þurrum, köldum stað innandyra. Þegar húsgögnin eru geymd utandyra hallið þeim þá þannig að vatn leki af þeim. Enn betra er að nota vatnsfráhrindandi yfirbreiðu. Verið viss um að það lofti um húsgögnin til að koma í veg fyrir raka.
Viðgerðir: Álið er húðað með duftlakki úr plastmálningu. Ef húðin fer af einhverjum ástæðum af er það ekki lengur varið og getur ryðgað. Til að lagfæra skemmdirnar, þurrkið af og málið yfir til að endurheimta vörnina.

VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

Dette utemøbelet er vedlikeholdsfritt, men dersom du holder det rent samt oppbevarer det på riktig måte, forlenges møbelets levetid.

Rengjøring: Rengjør med mildt såpevann. Det anbefales ikke å rengjøre møbler i plast og metall med et sterkt rengjørings- eller skuremiddel da disse kan misfarge eller ødelegge overflaten.
Vedlikehold: Krever ikke vedlikehold.
Oppbevaring: Oppbevar utemøblene innendørs på et tørt og svalt sted hvis mulig. Dersom de oppbevares utendørs, sett møblene på siden og dekk dem helst til med et vanntett trekk. Sørg for god luftsirkluasjon for å unngå fukt.
Reparasjon: Aluminiumen er lakkert med en polyesterbasert pulverlakk. Dersom lakken av en eller annen grunn skulle falle av, mister aluminiumen sin rustbeskyttelse, og kan begynne å ruste. Vask og mal på nytt for å beskytte aluminiumen igjen.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Kaluste on tarkoitettu ulkokäyttöön eikä vaadi huoltoa. Puhdistaminen ja oikeanlainen säilytys kuitenkin pidentävät kalusteen käyttöikää.

Puhdistus: Pyyhitään miedolla pesuaineliuoksella. Muovi- ja metallihuonekaluja ei ole suositeltavaa puhdistaa vahvoilla puhdistusaineilla tai hankaavilla puhdistusvälineillä, sillä ne voivat aiheuttaa värin tai pinnan vaurioitumisen.
Huolto: Ei vaadi huoltoa.
Säilytys: Ulkokalusteet on suositeltavaa säilyttää kuivassa ja viileässä sisätilassa. Jos niitä säilytetään ulkona, ne on asetettava kallelleen, mieluiten vedenkestävän peitteen alle. Ilman on päästävä kiertämään peitteen alla.
Korjaaminen: Alumiiniosat on maalattu muovia sisältävällä jauhemaalilla. Jos maalipinta jostakin syystä rikkoutuu, alumiini saattaa ruostua. Vaurion voi korjata puhdistamalla vauriokohdan ja maalaamalla sen uudelleen.

VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

Den här utomhusmöbeln kräver inget underhåll, men genom att rengöra och förvara möbeln ordentligt kan du njuta av den år efter år.

Rengör: Torka rent med en mild tvållösning. Det är inte lämpligt att rengöra möbler av plast eller metall med ett starkt rengöringsmedel eller slipmaterial eftersom det kan missfärga eller skada ytan.
Underhåll: Underhållsfri.
Förvara: Om möjligt, förvara din utomhusmöbel på ett torrt och svalt ställe inomhus. Om du förvarar möbeln utomhus, luta på den och använd helst vattenavvisande skydd. Se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt.
Reparera: Aluminiumet är pulverlackat med plastfärg. Om färgen av någon anledning skulle lossna, skyddas inte längre aluminiumet och rost kan uppkomma. För att reparera skadan, torka och måla för att återställa skyddet.

PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

Tento venkovní nábytek nevyžaduje žádnou údržbu. Ačkoli pokud budete nábytek udržovat v čistotě a správně skladovat, budete si jej moci užívat po mnoho let.

Čištění: Umyjte jemným saponátem. Plast nebo kov se nedoporučuje čistit silnými nebo koncentrovanými saponáty nebo drsnými materiály, které by mohly zapříčinit poškození povrchu nebo poškození barvy.
Údržba: Bezúdržbový.
Uskladnění: Pokud je to možné, zahradní nábytek uskladněte na suchém, chladném místě uvnitř. Při venkovním uskladnění nábytek vždy nakloňte a překryjte plachtou nepropouštějící vodu. Ujistěte se, že vzduch může cirkulovat, a tak odvádět vlhkost.
Oprava: Hliník je natřen plastickým lakem. Pokud je z nějakého důvodu barva z povrchu sedřena, není už dále hliník chráněn a může začít rezivět. Abyste předešli poškození, hliník otřete do sucha a znovu natřete.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDAMENTE

Estos muebles de exterior no necesitan mantenimiento. Sin embargo, si los conservas limpios y los guardas adecuadamente, podrás disfrutarlos muchos años.

Limpieza: limpia con agua y un detergente suave. No se recomienda limpiar los muebles de plástico o metal con un detergente fuerte o un material abrasivo, porque podrían decolorar o dañar la superficie.
Mantenimiento: no necesita mantenimiento.
Almacenaje: si fuera posible, guarda los muebles de exterior de plástico en un lugar fresco y seco en el interior. Si los dejas al aire libre, inclínalos y recúbrelos con fundas impermeables. Comprueba que pueda circular el aire para evitar la humedad.
Reparación: el aluminio se pinta con un revestimiento de pintura plástica. Si se perdiese el revestimiento, el aluminio dejaría de estar protegido y podría oxidarse. Para reparar el dañon y recuperar la protección, limpia y aplica de nuevo pintura.

IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo mobile per esterni non richiede manutenzione. Tuttavia, tenendolo pulito e conservandolo correttamente durerà più a lungo.

Pulizia: pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Non pulire i mobili in plastica o metallo con un detergente concentrato o con un materiale abrasivo, perché la superficie potrebbe scolorirsi o danneggiarsi.
Manutenzione: non richiede manutenzione. Se possibile, riponi i tuoi mobili per esterni in un ambiente interno fresco e asciutto. Se devi riporre i mobili all'esterno, inclinali e usa fodere idrorepellenti. Per evitare l'umidità, assicurati che ci sia una buona ventilazione. Un rivestimento plastico a polvere protegge l'alluminio dalla ruggine. Se il rivestimento dovesse staccarsi, l'alluminio potrebbe arrugginirsi. Per riparare il danno e ripristinare la protezione, puliscilo e rivernicialo.

FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

A kültéri bútor nem igényel karbantartást. Azonban érdemes tisztán tartani és helyesen tárolni, hogy évekig tó maradjon.

Tisztítás:enyhe szappanos vízzel töröld tisztára. Nem ajánlott műanyag- vagy fémbútort erős tisztítószerrel vagy dörzsölő anyaggal kezelni, mert elszíneződést vagy sérülést okozhatnak.
Karbantartás: nem igényel karbantartást.
Tárolás: lehetőség szerint száraz és hűvös, fedett helyen tárold a kültéri bútort. Ha kültéren tárolod, döntsd meg, és teríts le vízlepergető anyaggal. Ügyelj rá, hogy jól szellőzzön, és a nedvesség távozhasson.
Javítás: az alumínium műanyaggal porfestett. Ha valamilyen okból a bevonat lekopik, az alumínium nincs védve és rozsdásodhat. A hiba kijavítható ha szárazra töröljük és újra festjük, így az anyag védelme is helyreáll.

WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Meble ogrodowe nie wymagają żadnych dodatkowych zabezpieczeń. Utrzymanie mebli w czystości i odpowiednie przechowywanie pozwalają zachować ich wygląd na dłużej.

Czyszczenie: używaj delikatnych środków na bazie mydła. Do czyszczenia mebli z plastiku i metalu nie zaleca się stosowania silnych środków ani też środków ścierających powierzchnię, ponieważ mogą one odbarwić lub uszkodzić powierzchnię mebli.
Konserwacja: nie wymaga konserwacji.
Przechowywanie: jeśli to możliwe, przechowuj plastikowe meble ogrodowe w suchym i chłodnym pomieszczeniu. Gdy przechowujesz meble na zewnątrz, umieść je pod kątem i nakryj wodoodpornym pokrowcem. Aby zapobiegać powstawaniu wilgoci, zapewnij cyrkulację powietrza.
Drobne naprawy: aluminium zabezpieczono przed rdzą dzięki farbie proszkowej z polimerami. Jeśli powłoka farby ulegnie uszkodzeniu, aluminium nie będzie odpowiednio zabezpieczone i może rdzewieć. Aby naprawić uszkodzenie, oczyść mebel i nałóż nową warstwę farby.

SVARBU IŠSAUGOKITE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Šių lauko baldų nereikia ypatingai prižiūrėti, tačiau džiaugsitės jais ilgus metus, jei valysite juos ir laikysite tinkamoje aplinkoje.

Valymas: Valyti švelniu muilo tirpalu. Nerekomenduojama valyti plastikinių ar metalinių baldų stipriomis valymo priemonėmis ar šveitikliais, nes jie gali pakeisti jų spalvą ar subraižyti paviršių.
Priežiūra: Nereikalauja priežiūros.
Laikymo sąlygos: Jei galima, lauko baldus laikykite sausoje ir vėsioje patalpoje. Jei paliksite baldus lauke, paverskite juos ir uždenkite, apsaugodami nuo vandens. Tačiau užtikrinkite, kad jie vėdinsis.
Remontas: Aliuminis milteliniu būdu padengtas plastikinių dažų sluoksniu. Jei dėl įvairių priežasčių danga nusitrina, aliuminis lieka neapsaugotas ir gali pradėti rūdyti. Norėdami to išvengti, nuvalykite paviršių ir perdažykite.

IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

Estes móveis de exterior não requerem manutenção. No entanto, ao manter os móveis limpos e ao guardá-los adequadamente pode usufruir deles durante muitos anos.

Limpar: Limpe com água e um detergente suave. Não é recomendado limpar móveis de plástico ou metal com um detergente forte ou qualquer material abrasivo, porque pode descolorar ou danificar a superfície.
Manutenção: não precisa de manutenção.
Arrumar: Se possível, guarde os seus móveis de exterior em plástico no interior, num lugar seco e fresco. Quando guardados ao ar livre, incline os móveis e use capas impermeáveis. Certifique-se de que o ar circula a fim de evitar humidade.
Reparação: o alumínio está pintado com um revestimento em pó de tinta plástica. Se por alguma razão o revestimento sair, o alumínio fica desprotegido e pode ficar com corrosão. Para reparar os danos, limpe bem e volte a pintar para restaurar a protecção.

IMPORTANT! Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

Aceste piese de mobilier pentru exterior nu necesită întreținere. Cu toate acestea, mobilierul de exterior întreținut și depozitat corespunzător are o durată de viață mai lungă.

Curățare: Curăță cu o soluție de detergent diluată. Nu se recomandă curățarea pieselor de mobilier din plastic sau metal cu un detergent puternic sau abraziv pentru a evita decolorarea sau deteriorarea suprafeței.
Întreținere: fără întreținere.
Depozitare: Dacă este posibil, depozitează piesele de mobilier pentru exterior într-un loc rece și uscat la interior. Atunci când le depozitezi afară, acoperă piesele de mobilier și folosește de preferință material impermeabil. Ai grijă ca aerul să circule pentru a evita umezeala.
Recondiționare: Aluminiul este acoperit cu un strat de protecție la coroziune din vopsea plastifiată. În cazul în care stratul se dezlipește, aluminul nu mai este protejat și poate rugini. Pentru a remedia deteriorarea, curăță aluminiul și vopsește din nou pentru a asigura protecția materialului.

DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

Tento záhradný nábytok si nevyžaduje údržbu. No vďaka náležitému uskladneniu a čisteniu dokážete predĺžiť jeho životnosť.

Čistenie: Dočista vyutierajte saponátom. Plast alebo kov sa neodporúča čistiť silno koncentrovanými saponátmi alebo drsnými materiálmi, ktoré by mohli zapríčiniť poškodenie povrchu alebo vymiznutie farby.
Údržba: Údržba nie je potrebná.
Uskladnenie: Ak je to možné, záhradný nábytok uskladnite na suchom a chladnom mieste vonku. Pri vonkajšom uskladnení nábytok vždy nakloňte, aby sa na ňom nezadržiavala voda. Ubezpečte sa, že vzduch môže cirkulovať, a tak odvádzať vlhkosť.
Úprava: Hliník je natretý farbou s práškovou úpravou. Ak z nejakého dôvodu farba zíde z povrchu, hliník už ďalej nie je chránený a môže sa objaviť hrdza. Aby ste predišli poškodeniu, dosucha vyutierajte a opäť natrite.

ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Тези градински мебели не изискват поддръжка. Но ако ги почиствате редовно и ги съхранявате правилно, ще можете да им се радвате дълги години.

Почистване: Забърсвайте с мек сапунен разтвор. Не е препоръчително да почиствате мебели от пластмаса или метал със силен препарат или абразивни вещества, които могат да ги оцветят или да повредят повърностите.
Не изисква поддръжка.
Съхранение: При възможност съхранявайте градинските мебели от пластмаса на хладно и сухо място на закрито. Когато ги съхранявате на открито, накланяйте мебелите. Препоръчително е да използвате водонепропускливи покривала/калъфи. Осигурете циркулация на въздуха, за да избегнете натрупване на влага.
Поправка: Алуминият е боядисан със синтетична боя с прахово нанасяне. Ако по някаква причина боята се обели, металът не е защитен и може да ръждяса. За да поправите мястото и да го защитите, почистете и боядисайте отново.

VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

Ovaj vanjski namještaj ne zahtjeva održavanje. Međutim, ukoliko ga budete održavali čistim i ispravno spremali, moći ćete godinama uživati u njemu.

Čišćenje: Čistite blagom sapunicom. Ne preporučuje se čišćenje plastičnog ili metalnog namještaja snažnim sredstvima za čišćenje ili abrazivnim materijalom jer to može oštetiti površinu ili boju namještaja.
Održavanje: nije potrebno održavati.
Spremanje: Ukoliko je to moguće, spremite vanjski namještaj u hladan i suh zatvoreni prostor. Kada je spremljen vani, nagnite namještaj i koristite vodootporne navlake. Omogućite strujanje zraka oko namještaja kako se ne bi nakupljala vlaga.
Popravak: Aluminij je prebojan plastičnim premazom u prahu. Ako se premaz iz nekog razloga ukloni, aluminij neće biti zaštićen i može se pojaviti hrđa. Kako bi popravili oštećenje, očistite ga i ponovno nanesite zaštitni premaz.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Αυτό το έπιπλο εξωτερικού χώρου δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Ωστόσο, κρατώντας το έπιπλο καθαρό και με την κατάλληλη συντήρηση μπορείτε να το απολαύσετε με την πάροδο των ετών.

Καθαρίστε με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Δεν προτείνεται να καθαρίζεται πλαστικά ή μεταλλικά έπιπλα με ισχυρό καθαριστικό ή λειαντικό υλικό επειδή μπορεί να αποχρωματίσει ή να να φθείρει την επιφάνεια.
Συντήρηση: Δεν απαιτείται συντήρηση.
Αποθήκευση: Αν είναι δυνατόν, αποθηκεύστε τα έπιπλα εξωτερικού χώρου σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε κλειστούς χώρους. Όταν αποθηκεύονται έξω, γείρετε τα έπιπλα και χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση υδατοαπωθητικά καλύμματα. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί για την αποφυγή υγρασίας.
Επιδιόρθωση: Κονιορτοποιημένη επιφάνεια αλουμινίου. Εάν, για οποιοδήποτε λόγο, καταστραφεί αυτή η κάλυψη, το αλουμίνιο παραμένει απροστάτευτο και ίσως σκουριάσει. Για να επιδιορθώσετε τη ζημιά, καθαρίστε το και βάψτε πάλι την επιφάνεια με την κονιορτοποιημένη βαφή.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

Садовая мебель не требует никакого специального ухода. Поддерживая мебель в чистоте и соблюдая условия хранения, вы сможете пользоваться мебелью долгие годы.

Уход: Используйте слабый мыльный раствор. Для ухода за пластиковой и металлической мебелью не рекомендуется использовать сильные чистящие средства и абразивные вещества, так как они могут обесцветить и повредить поверхность.
Уход: не требует ухода.
Хранение: По возможности храните садовую мебель в сухом и прохладном помещении. При хранении на улице поставьте мебель в наклонное положение, желательно использовать водонепроницаемые чехлы. Обеспечьте циркуляцию воздуха.
Восстановление: Алюминий обработан порошковым покрытием, которое защищает металл от ржавчины. Если покрытие повреждено на алюминии может появиться ржавчина. Для устранения повреждения протрите поверхность и заново нанесите покрытие.

UPOZORENJE! PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTSTVO!

Baštenski nameštaj ne zahteva održavanje. Međutim, čisteći ga i čuvajući na odgovarajući način znatno ćete mu produžiti vek trajanja.

Čišćenje: Operite blagom sapunicom. Ne preporučujemo da nameštaj od plastike ili metala čistite jakim sredstvima za čišćenje, jer ona mogu da izblede ili oštete površinu.
Održavanje: ne traži održavanje.
Čuvanje: Po mogućstvu, baštenski nameštaj čuvajte unutra, na suvom i hladnom mestu. Ako ostaje napolju, nagnite ga i pokrijte ceradom. Pazite na to da vazduh može da cirkuliše, da biste izbegli stvaranje vlage.
Popravka: Aluminijum se premazuje slojem plastificirane boje. Ako se ona oljušti, na tim mestima aluminijum može da zarđa. Očistite mesto i ponovo ga premažite istom bojom.

POMEMBNO SHRANITE TA NAVODILA: NATANČNO PREBERITE

Vrtnega pohištva ni potrebno vzdrževati. Seveda pa lahko z rednim čiščenjem in pravilnim shranjevanjem pohištvo s pridom uporabljate leto za letom.

Čiščenje: Prebrišite z blago milnico. Plastičnega ali kovinskega pohištva ni priporočljivo čistiti z agresivnimi sredstvi za čiščenje ali grobimi materiali, saj ti lahko razbarvajo ali poškodujejo površino.
Vzdrževanje: Vzdrževanje ni potrebno.
Shranjevanje: Vrtno pohištvo po možnosti shranjujte v hladnem in suhem zaprtem prostoru. Pri shranjevanju na prostem, pohištvo nagnite in prekrijte z nepremočljivim pregrinjalom. Poskrbite za kroženje zraka, s čimer preprečite zadrževanje vlage.
Popravilo: Aluminij je zaščiten s prašnim nanosom barve. Če barva odstopi, aluminij ni več zaščiten in lahko začne oksidirati. Poškodbo popravite tako, da mesto poškodbe očistite in ponovno pobarvate.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

Bu dış mekan mobilyaları bakım gerektirmez. Ancak, temiz tutulan ve düzgün bir şekilde muhafaza edilen mobilyalar, yıllarca keyifle kullanılabilir.

Temizlik: Yumuşak sabunlu su ile hazırlanan bir solüsyon ile siliniz. Plastik veya metal mobilyaların, yüzey rengini soldurabileceği ya da zarar verebileceği için güçlü bir temizlik malzemesi ile veya aşındırıcı temizlik malzemeleri ile temizlenmesi tavsiye edilmez.
Bakım: Bakım gerektirmez.
Saklama: Eğer mümkünse dış mekan mobilyalarınızı, kapalı bir mekanda, kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz. Dış mekanda muhafaza etmeniz gerektiği zaman, mobilyaları eğerek ve tercihen su geçirmez kılıflarla kullanınız. Nemi önlemek için hava akımı olduğundan emin olunuz.
Onarım: Alüminyum, plastik toz boya ile boyanmıştır. Herhangi bir nedenle boya kabarır ve kalkarsa alüminyum korunmasız kalır ve pas oluşabilir. Oluşan hasarı onarmak için silerek temizleyiniz ve korunmasını sağlamak için tekrar boyayınız.

重要信息，请详细阅读，并妥善保存以备随时参考

这件室外家具无需保养。保证其清洁并妥善储藏可延长它的使用寿命。

清洁：请用中性皂液擦拭。不建议使用烈性清洁剂或粗硬布料清洁塑料和金属家具，可能致使表面磨损或褪色。

保养：无需保养。

储藏：如果可能，请将您的室外用家具存放在室内干燥、凉爽的地方。若在室外存放，请倾斜放置并盖上防水布。请保持通风，避免潮湿。

修整：铝质表面经涂粉末漆处理。如果因故涂漆遭到磨损，铝质失去保护可能导致生锈。请修复损坏处，擦拭干净后重新上保护漆。

重要資訊！請保留相關資料，以供未來參考。請仔細閱讀。

此戶外家具不需額外保養，但仍需常保乾淨，並正確的存放，以確保家具的耐用性。

清潔方法：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨。不可用強力清潔劑或研磨劑清潔塑膠或金屬家具，以免造成變色或刮壞表面。

不需額外保養。

存放方式：請盡可能將戶外家具存放在涼爽、乾燥的室內。若存放在室外，請將家具傾斜放置，並蓋上防水布，確保通風良好，以免受潮。

保養方法：鋁的表面塗覆粉末塗料。如果塗料脫落，鋁可能因失去保護塗層而導致鏽蝕。先將表面擦拭乾淨，再重新上漆，可修復損壞處，並恢復保護塗層。

중요. 설명서는 별도로 보관하세요: 읽어주세요

별도의 관리가 필요하지 않은 제품입니다. 하지만, 청결하게 유지하고 보관을 제대로 한다면 수년간 사용할 수 있을 것입니다.

청소: 약한 비눗물로 깨끗하게 닦으세요. 플라스틱이나 금속 가구를 강한 세제나 연마성 소재로 세척하면 표면의 변색이 일어나거나 손상될 수 있으니 주의하세요.

관리: 필요없음.

보관: 서늘하고 건조한 실내에 가구를 보관하는 것이 가장 좋습니다. 실외에 보관할 경우에는 가구를 비스듬히 기대어 두고 방수 커버를 씌워두면 좋습니다. 습기가 차지 않도록 통풍을 해주세요.

수리: 알루미늄에는 플라스틱 페인트 분말 코팅 처리가 되어 있습니다. 어떤 이유에서건 코팅이 벗겨질 경우, 알루미늄은 부식될 수가 있습니다. 부식된 알루미늄은 깨끗하게 닦아낸 뒤 보호제를 다시 칠해주면 됩니다.

重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

この屋外家具はメンテナンス不要ですが、適切に保管したり、いつもきれいに保つことでより長くお使いいただけます。

お手入れ方法：石けん水を含ませた布で拭いてください。プラスチック製や金属製の家具には、強い洗剤や研磨剤の使用はおすすめできません。変色したり、表面に傷が付いたりするおそれがあります。

本製品はメンテナンス不要です。

保管方法：屋外家具は、なるべく室内の乾燥した涼しい場所に保管してください。屋外に保管する場合は、家具を傾けるようにし、できれば撥水カバーも掛けることをおすすめします。通気性をよくして湿気を防いでください。

補修方法：本製品には粉体樹脂コーティングを施したアルミニウムを使用しています。なんらかの理由でコーティングが剥がれると、アルミニウムに錆が生じるおそれがあります。コーティングを補修する場合は、補修個所をきれいに拭いたあと、防錆用コーティング剤を塗ってください。

PENTING DISIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG: BACA TELITI

Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan pemeliharaan. Namun, dengan menjaga perabotan bersih dan menyimpannya dengan benar anda bisa menikmatinya tahun ke tahun.

Bersihkan: Lap bersih dengan larutan sabun ringan. Tidak dianjurkan untuk membersihkan plastik atau perabot logam dengan pembersih yang kuat atau bahan abrasif karena dapat mengubah warna atau merusak permukaan.
Pemeliharaan: Bebas pemeliharaan
Menyimpan: Jika memungkinkan, simpan perabot luar bangunan anda di dalam ruangan tempat yang sejuk dan kering. Bila disimpan di luar, miringkan perabot dan sebaiknya gunakan penutup tahan air. Pastikan udara dapat bersirkulasi untuk menghindari kelembaban.
Perbaikan: Aluminum ini dilindungi dengan salutan serbuk cat plastik. Jika karena alasan tertentu lapisan lepas, aluminium yang tidak dilindungi dan karat dapat terjadi. Untuk memperbaiki kerusakan, usap dan cat kembali untuk mengembalikan perlindungan.

PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI

Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan penyelenggaraan. Walaubagaimanapun, anda boleh menggunakannya tahun demi tahun jika ia dibersih dan disimpan dengan betul.

Pembersihan: Lap bersih dengan larutan bersabun lembut. Tidak disyorkan untuk membersihkan perabot plastik atau logam dengan pembersih yang kuat atau bahan mengakis kerana ia mungkin boleh menurunkan warna atau merosakkan permukaan.
Penyelenggaraan: Bebas penyelenggaraan.
Menyimpan: Simpan perabot luar bangunan anda di tempat yang sejuk dan kering di dalam bangunan jika boleh. Jika disimpan di luar, sendengkan perabot untuk melindungi permukaan dan gunakan penutup kalis air jika ada. Pastikan udara boleh beredar untuk mengelakkan kelembapan.
Baiki: Aluminum ini dilindungi dengan salutan serbuk cat plastik. Jika salutan tertanggal, aluminum tidak dilindungi dan mungkin ia akan berkarat. Untuk membaiki kerosakan, lap bersih dan cat semula agar perlindungan pulih.

هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

هذا الأثاث لا يتطلب صيانة. إلا أنه بالمحافظة على الأثاث نظيفاً وتخزينه بشكل سليم يمكنك الإستمتاع به سنة بعد أخرى.

التنظيف: نظّفي بمحلول صابون لطيف. لا نوصي بتنظيف الأثاث البلاستيكي أو المعدني بمنظّف قوي أو بمادة كاشطة لأن ذلك قد يغير لون السطح أو يتلفه.

الصيانة: لا يحتاج إلى صيانة.

التخزين: إذا كان ممكناً، خزّني أثاث الحدائق البلاستيكي في مكان داخلي بارد وجاف. وعند تخزينه في الخارج، أميلي الأثاث ويفضل أن تستخدمي أغطية مقاومة للماء. تأكدي من إمكانية إنسياب الهواء لتتجنبي الرطوبة. في درجات الحرارة المتجمدة، يمكن للبلاستيك أن يضعف ولا يوصى بإستخدامه.

الصيانة: الألومنيوم مدهون بطلاء بلاستيك مكسو بمسحوق. وإذا حدث أن خرجت التكسية لأي سبب، فإن الألومنيوم لا يكون محمياً وقد يتعرّض للصدأ. لإصلاح الضرر، نظّفي وأعيدي الطلاء لاستعادة الحماية.

ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

เฟอร์นิเจอร์สนามนี้ไม่จำเป็นต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ เพียงทำความสะอาดตามปกติและเก็บให้ถูกวิธี ก็จะช่วยรักษาเฟอร์นิเจอร์ให้อยู่ในสภาพดีได้นาน

การทำความสะอาด ใช้น้ำสบู่อ่อนๆ เช็ดให้สะอาด ไม่แนะนำให้ใช้สารที่ออกฤทธิ์รุนแรง สารกัดกร่อน หรือสารขัดในการทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์พลาสติกและโลหะ เพราะอาจทำลายพื้นผิวหรือทำให้สีซีดจางได้

ไม่ต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ

การเก็บรักษา ให้เก็บเฟอร์นิเจอร์สนามเข้าในร่มที่แห้งและเย็น ถ้าจะวางไว้นอกบ้าน ให้วางเอียงเพื่อไม่ให้น้ำขังและใช้วัสดุที่กันน้ำได้คลุมไว้ ควรให้มีอากาศถ่ายเทได้ดีเพื่อป้องกันความชื้น

การซ่อมผิว อะลูมิเนียมพ่นสีฝุ่นกันสนิม ถ้าสีที่เคลือบไว้หลุดลอกหรือกระเทาะ อาจทำให้อะลูมิเนียมเป็นสนิมได้ วิธีซ่อมผิวที่ลอก ให้เช็ดผิวบริเวณนั้นให้สะอาด แล้วทาสีทับ

AA-690458-3
© Inter IKEA Systems B.V. 2012